EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

17.9.2007 PE394.028v01-00

PREDLOGI SPREMEMB 1-4

Osnutek poročila **(PE393.875v01-00)**
Ioannis Varvitsiotis
Okvirni sklep Sveta o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb v kazenskih zadevah, s katerimi so izrečene zaporne kazni ali ukrepi, ki vključujejo odvzem prostosti, za namen njihovega izvrševanja v Evropski uniji

Predlog sklepa (9688/2007 – C6-0209/2005 – 2005/0805(CNS))

Besedilo, ki ga predlaga Svet	Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe, ki ga vlaga Kathalijne Maria Buitenweg

Predlog spremembe 1
Uvodna izjava 2 a (novo)

	2a) Procesne pravice v kazenskih postopkih so ključni dejavnik, ki zagotavlja vzajemno zaupanje med državami članicami na področju pravosodnega sodelovanja, kljub prizadevanjem nemškega predsedstva pa doslej ni bil dosežen noben sporazum po osnutku okvirnega sklepa, ki ga je predložila Komisija in podprl Parlament.

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Søren Bo Søndergaard in Giusto Catania

Predlog spremembe 2
Člen 3a, odstavek 1

1. Če je obsojena oseba v državi izdajateljici	1. Če je obsojena oseba v državi izdajateljici

ali v državi izvršiteljici ter če je oseba izrekla privolitev, ***kadar je to zahtevano na podlagi člena 5,*** se sodba skupaj s potrdilom, kot določa člen 4, lahko pošlje eni od naslednjih držav članic:	ali v državi izvršiteljici ter če je oseba izrekla privolitev, se sodba skupaj s potrdilom, kot določa člen 4, lahko pošlje eni od naslednjih držav članic:

Or. en

Obrazložitev

Kot določa obrazložitev konvencije Sveta Evrope o transferju obsojenih oseb z 21. marca 1983, ki so jo podpisale vse države članice, je glavni namen premestitve obsojencev olajšanje rehabilitacije storilcev: premestitev zapornika brez njegove privolitve bi škodovalo njegovi rehabilitaciji. Premestitev obsojenih oseb brez njihove privolitve bi torej nasprotovalo namenu predloga, ki je olajšanje družbene rehabilitacije obsojenih oseb.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Søren Bo Søndergaard in Giusto Catania

Predlog spremembe 3
Člen 5, odstavek 1a

1a. Privolitev obsojene osebe se ne zahteva, če se sodba skupaj s potrdilom posreduje:	***črtano***
a) državi državljanstva, kjer oseba živi;	
b) državi, v katero bo obsojena oseba odstranjena, potem ko bo zanjo izvrševanje kazenske sankcije prenehalo, na podlagi ukrepa izgona ali prisilne odstranitve iz sodbe, sodne ali upravne odločbe ali katerega koli drugega ukrepa, ki je posledica sodbe;	
c) državi, kamor je oseba pobegnila ali se je na drug način vrnila zaradi kazenskih postopkov proti njej v državi izdajateljici ali po obsodbi v tej državi.	

Or. en

Obrazložitev

Glej predlog spremembe 1.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Søren Bo Søndergaard in Giusto Catania

Predlog spremembe 4
Člen 5, odstavek 4

Odstavek (1a)(a) se ne bo uporabljal za Poljsko kot državo izdajateljico in kot državo izvršiteljico v primerih, ko je bila sodba izrečena, preden je poteklo pet let od datuma iz člena 21(1). Poljska lahko generalni sekretariat Sveta kadar koli obvesti, da tega odstopanja ne bo več uporabljala.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Glej predlog spremembe 1.